

WWW.SOLOAVISOS.IT

LA RIVISTA LATINOAMERICANA BIMENSILE DEI MIGLIORI ANNUNCI DI MILANO

# SOLO

# av!sos



Dal 21 Ottobre al 04 Novembre 2011  
N° 18 • Anno 5

## CONDORITO

### En páginas interiores

**POLLOS AL CARBON**  
**Norky's**  
 Via Padova 33  
 Tel 346.6195323

**modalatina**  
 Ve todos nuestros productos en:  
[www.modalatina.it](http://www.modalatina.it)  
 Tel. 333.9928572

Para contratos  
 3202181566  
**SOLO av!sos**  
**anúnciate GRAT!S**  
 envía un SMS ▶ con tu aviso al 329.345.93.25



# 5.000

VOLANTES 21x15

# 99 €

TEL. 02.39468555 - 320.2181566 Wind no incluye IVA ni diseño

**GRATIS el primero GRATIS el segundo, GRATIS el tercero, también el cuarto y el quinto**

**GRATIS**

**todos tus  
ENVIOS a  
LATINOAMERICA**



**Perú, Ecuador, Bolivia, Chile, Argentina, Paraguay,  
Uruguay, Colombia, Venezuela, El Salvador.**



**JOSILVA MONEY**

**VIA PADOVA 38 - Tel.: 02 45487202 - 02 45487203**



€85

**VENUZ**  
FAJA MODELADORA  
Ref.: 1021



€72

**TITI**  
STRAPLESS  
FAJA MODELADORA  
Ref.: 1044



**KELLY**  
BODY MOLDEADOR  
Ref.: 1042

€62

F A J A S  
**MODELANTES**  
**COLOMBIANAS**

DISEÑO ÚNICO CON FIBRAS DE POWERNET DE MÁXIMA COMPRESIÓN



**CLAUDIA**  
FAJA MODELADORA  
Ref.: 1026

€78

**AMALIA**  
SHORT ALZACOLA  
Ref.: 0319

€38



**EXCELENCIA**  
CINTURILLA  
Ref.: 1024

€55





GUÍA RESTAURANTES

**FLOR DE LA CANELA**  
Tel. 02.43122237 - 389.1739675  
Viale Fulvio Testi, 177- MI

**BORDEAUX LATINO**  
Tel. 02.43113012  
Via Diotti, 45 Zona Baggio

**RESTAURANTE IGIBAN**  
Tel. 328.1943.680  
Via Rogoredo 103, Sn. Donato

**EL IDOLO**  
Tel. 02.41271651  
Via Lorenteggio, 210

**EL CHORRILLANO 1**  
Tel. 02.87386135  
Via Varanini, 28

**ROCOTO**  
Cel. 349.4153033  
Via Sammartini, 23 Mi

**EL CHORRILLANO 2**  
Cel. 388.1439914  
Via Privata Mottarone, 5

**EL HORNERO**  
Tel. 02.87386135  
Vial Nicola D'Apulia, 14

**REST. PIZZERIA CARIBE**  
Tel. 02.26111355  
Via Padova, 34

**EL MANANTIAL**  
Tel. 02.39445667  
Via Nava, 8 ang. Vle Zara

**EL TIPICO LATINOAM. 1**  
Tel. 02.2618923  
Via Giacosa, 4

**EL TIPICO LATINOAM. 3**  
Tel. 02.55212960  
Corso Lodi, 105

**AL FONDO HAY SITIO**  
Cel. 333.1989686  
Via Wagner, 33 Pioltello

**RINCON BOLIVIANO**  
Cel. 334.8357  
Via Termopoli, 14

**DISCO BAR**  
Cel. 345.1766087  
Via Marco Aurelio, 42

**SABOR CRIOLLO**  
Cel. 340.7381508  
Via Luigi Varanini, 26

**EL BARQUITO**  
Tel. 02.2140100  
Via Rombon, 44

**CHIFA BREMBO**  
Tel. 02.57300066  
Via Brembo, 5

**RINCON HUARALINO**  
Cel. 320.4865918  
Via Ponte Nuovo, 31

**EL CHALAN**  
T. 02.43123058-380.1883622  
Via Emilio de Marchi, 64 - MI

**LA PEÑA DE POCHO**  
Cel. 334.1462808  
Via Paolo Frisi, 11

**DO RE MI 2**  
Cel. 339.5670306  
Via San Dionigi, 21

**DE ROMPE Y RAJA**  
Cel. 329.84190.77  
Via Monte Ortigara, 24

**JIBARITO**  
Cel. 338.3083270  
Via Pietro Crespi, 11

**SABOR LATINO**  
Cel. 349.3738251  
Piazza Insubria, 3

**NORKY'S 1-2**  
Tel. 02.36576042  
Via Padova, 33  
Via dei Transiti, 1

**EL TALISMAN**  
Tel. 02.97376338  
Via Romilli, 6

**APP. LATINO**  
Tel. 02.26920927  
Via Miglioli, 2 - Segrate

**EL MISTI**  
Cel. 327.1614362  
Via Finlandia, 14

**EL PUERTO CHALACO**  
Tel. 02.39660648  
Via Conegliano, 5

Tel. 02.39468555

QUIROGA

Direttore Generale  
Ricardo Quiroga

Collaborazione  
Maria Toledo  
Martin Palomino

Grafica  
www.quiroga.it

Autorizzazione  
Tribunale di Lodi  
Registro Uff. Stampa  
N° 2.09 del 09.07.2009

P.IVA 06613960969  
Iscritta in Camara di Commercio  
di Milano R.E.A. 1908027

Soloavisos Supplemento  
della Rivista "Soloannunci"

Iscrizione R.O.C. N° 18644

Sede operativa:  
Via Carpaccio, 3 (20133) MI  
Tel./ Fax 02.39468555

www.soloavisos.it  
info@soloavisos.it

Distribuzione Gratuita

© Copyright Soloavisos. Tutti i diritti sono riservati.  
Nessuna parte di questo prodotto può essere  
riprodotta con mezzi grafici, meccanici, elettronici  
o digitali. Ogni violazione sarà perseguita  
a norma di legge.

CONDORITO.

es propiedad de Atlantic Syndication© 2011  
Todos los Derechos Reservados.  
PROHIBIDA SU REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL.

Dele a su familia  
una gran sorpresa



envíe su carga a Ecuador o El Salvador



Basta una llamada y nosotros  
la recogemos en tu casa sin costo  
adicional y sin limite de peso

translogica

Corso Porta Romana 119 Milano  
tel.: 329.6939816 - 02.36538562

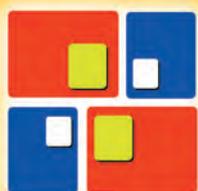
# TU CASA

## EN ECUADOR



- Urbanización cerrada
- Parques infantiles
- Centros deportivos
- Centros educativos
- Hospital
- Piscinas

**GRAN PRESENTACIÓN PROYECTO DE VIVIENDA**



*La Nueva  
Gran Ciudad*

19 -20 de Noviembre ven el **Star Hotel Anderson**,  
Piazza Luigi di Savoia, 20 - 20124 Milano  
de 10h00 - 20h00 horario continuado - Grandes Promociones

**CONSTRUIMOS FUTURO**

 **PROMAGA  
ECUADOR**

Sede Central: Via Buranello 78 R Genova  
Tel: 010.403.6613 - 342.363.6300 Mi. 388.957.7036

De lunes a domingo de 10h00 a 20h00

[www.promaga-ecuador.com](http://www.promaga-ecuador.com) - Email: [davis.sanchez@promaga-ecuador.com](mailto:davis.sanchez@promaga-ecuador.com)

# Cómo quitar el mal aliento al despertar



Las personas que sufren de mal aliento matinal sienten al despertar preocupación por molestar a las personas que las rodean. Si bien existen diferentes tratamientos para el problema, en esta oportunidad brindaremos una receta casera contra esta afección.

Existen muchos factores que pueden influir en el mal aliento matinal. Pero más allá de las causas que lo producen, es

importante que conozcas que existen remedios caseros que pueden tratar naturalmente el mal aliento al despertar.

## Receta casera Ingredientes:

- \* Varias ramas de perejil.
- \* 2 clavos de olor.
- \* 2 tazas de agua.

## Preparación:

- \* Colocar el perejil y el clavo de olor en dos tazas agua. Llevar al fuego.
- \* Revolver constantemente, por 5 minutos, mientras hierve.
- \* Una vez transcurridos los 5 minutos, apagar el fuego y dejar descansar por 10 minutos más.
- \* Colar y dejar enfriar.

Como resultado de esta receta obtendrás un enjuague casero que podrás utilizar todas las mañanas justo después de despertar. Ten presente que si lo deseas, puedes utilizarlo a lo largo del día para tener un efecto más duradero.

**MELEGNANO**

**LE Sorelle**  
Attraversando le frontiere

**PHONE CENTER**

- Hacemos Prácticas para la reunificación familiar
- Verificación y estado de las practicas en Questura
- Solicitud de cita para prueba de Italiano
- Verificación y estado de las practicas en Prefectura

**PRECIOS CONVENIENTES**

**Via Zuavi, 32 - Melegnano (MI)**  
**Tel./Fax: 02.92277017 - 02.99767011**

**Trasferimento di denaro**  
a tutto il mondo con le tariffe più convenienti del mercato!

**Prenotazione e Vendita Biglietti Aerei**  
**Servizi di Telefonia Nazionali/Internazionali**  
**Servizi di Internet**  
**Vendite di schede Internazionali**  
**Ricarica Cellulare**  
**Wind, Vodafone, Tre, Tim**  
**Servizio di Fax Nazionali/Internazionali**

DESDE LAS 9.00am  
Y PARA DESPERTAR  
EL APETITO  
Llegan los GRANDES

# ANTOJITOS CRIOLLOS



PORQUE SOMOS  
LATINOS...!!!

CHICHARRON  
DE CHANCHO

€5,00



ALAS DE  
POLLO

€4,00



JUGOS DE:  
PAPAYA  
FRESA c/LECHE  
SURTIDO  
€3,50

SALCHIPOLLO

€5,00



FRITURA DE  
MARISCOS

€6,00



SALCHIPAPA

€5,00



POLLO  
BROASTER

€5,00



TAMAL  
c/CAFÉ

€5,00



CEVICHE

€6,00



CALDO  
DE GALLINA

€5,00



Via Padova 33 Esquina Via dei Transiti  
Info: 0236728930 - 3466195323



EL OTOÑO  
TE CAE DE

# SORPRESAS

SI... SORPRÉNDETE  
CON MÁS DE 3500 PRODUCTOS ÉTNICOS PARA  
SATISFACER TUS GUSTOS MÁS EXIGIENTES



## LOS PRODUCTOS LATINOAMERICANOS QUE MÁS TE GUSTAN



Uniontrade Srl Via Mattei, 1 | 20068 Peschiera Borromeo – Milano  
Tel. 02 26922898 | info@uniontrade.it | www.uniontrade.it

Importación y distribución al por mayor de alimentos de todo el mundo.  
Ven a visitar el Cash & Carry, ¡y encontrarás nuestros productos a precios más convenientes!

**A** Mamífero rumiante de cuello alargado, por el desierto, errante, siempre anda jorobado.

**B** Voy con mi casa al hombro, camino sin tener patas, y voy marcando mi huella con un hilito de plata.

**C** Treinta y dos sillitas blancas en un viejo comedor, y una vieja parlanchina que las pisa sin temor.

**D** Es mi madre tartamuda, y mi padre «cantaor», tengo blanco mi vestido, amarillo el corazón.

**E** Si la dejamos se pasa; si la vendemos se pesa; si se hace vino se pisa; si la dejamos se posa.

**F** En mí se mueren los ríos, y por mí los barcos van, muy breve es el nombre mío, tres letras tiene, no más.

RESPUESTAS  
A) El camello.  
B) El caracol.  
C) La boca.  
D) El huevo.  
E) La uva.  
F) El mar.

# Adivinanzas

## HUMOR

Un borracho llama por teléfono: ¿Me puede decir, dónde está el doctor Ramírez? ¡No conozco ningún doctor Ramírez! Es que el doctor Ramírez soy yo, pero no sé dónde estoy.

Entra un borracho en una comisaría: ¿Podría ver al que robó en mi casa ayer? ¿Y para qué lo quiere ver? Para saber como entró sin despertar a mi mujer.

Un matrimonio va al médico y tras examinar a la mujer, el médico le dice al marido: La verdad es que no me gusta el aspecto de su esposa. Le responde el marido al oído: Ni a mí, pero su padre es muy rico.

Paquito comenta con un amigo:  
- Mi mujer siempre me pide dinero se piensa que soy un banquero, un economista, o que invierto en bolsa. Ayer, por ejemplo, me pidió trescientos euros. Hoy me ha pedido quinientos.  
- ¿Y qué hace ella con tanto dinero?. ¿invierte el dinero en algo? - No sé. Nunca se lo he dado...

## TODOS LOS VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS MENU CHIFAS

Restaurante Peruano

# el Rocoto

**Lunes a Viernes**

- Sopa/Entrada
- Segundo
- Refresco
- Pan

Lo Mejor de nuestra cocina criolla en nuestros **incomparables Menús a sólo € 6,50**

Además contamos con una exquisita variedad de platos en carnes, mariscos y pescados.

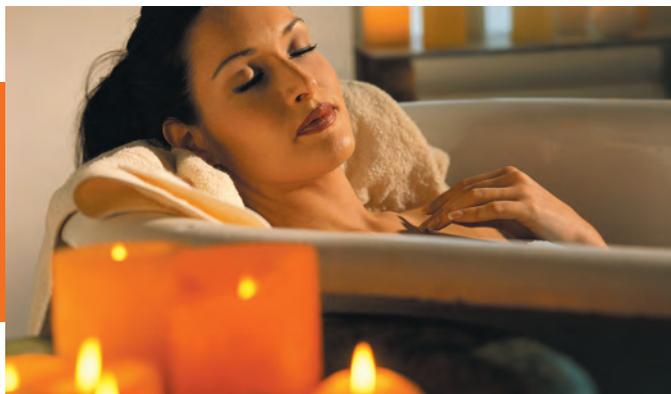
Lo mejor en pescados y mariscos con la exquisita cocina de **PIPI & LUCHITO**

Via Sarmartini, 23 MM2-MM3 Stazione Centrale

Info: 340.7408963 • 349.4153033

Restaurante "Las Palmeras" informa su gentil clientela que nos podrá encontrar en el "Restaurante El Rocoto".  
Atención de 08:50 a 18:00 hs. (sáb y dom. hasta las 22:00)





# Aromaterapia

Ha oído hablar de la aromaterapia?, bueno aquí les contamos algunos detalles, la aromaterapia es un antiguo arte, cuya disciplina aporta un uso terapéutico de los aromas puros para un tratamiento natural y un complemento importante para ayudar a restablecer nuestro equilibrio y armonía.

Los aceites esenciales poseen muchas propiedades que provocan estímulos en el ser

humano y se convierten en un invaluable elemento de bienestar.

El uso de esencias es de tiempos remotos y tiene referencias en todas las culturas y religiones. En la antigüedad, los egipcios hace 40 siglos a.C. hacían preparados con aceites esenciales que se utilizaban en medicina, cosmética, baños, y para armonizar los templos.

## Principales aceites esenciales

**Albahaca:** se utiliza para el dolor de cabeza y migrañas, también para la fatiga mental.

**Canela:** es afrodisíaco y estimulante mental.

**Cedro:** efecto sedante indicado para el estrés.

**Clavo de olor:** agotamiento mental, para dejar de fumar.

**Eucalipto:** actúa en el aparato respiratorio es descongestionante.

**Geranio:** antidepresivo, relajante y para restaurar y estabilizar emociones.

**Jengibre:** dolores reumáticos y musculares, agotamiento sexual y físico.

**Lavanda:** es un sedante muy efectivo, se utiliza en problemas de insomnio. Ayuda a balancear estados emocionales como histerias depresiones, calma, relaja.

**Limón:** estimulante mental, antiséptico, astringente, cicatrizante.

**Pino:** estimulante del sistema nervioso, brinda energía y bienestar.

**Sándalo:** propiedades sensoriales, meditación, aquieta los pensamientos, es ansiolítico y antidepresivo.

**Tomillo:** antiséptico de vías respiratorias y antitusivo. Es tónico y energizante en el nivel físico, mental y emocional, mejora la memoria.

**Todos los sábados SHOW EN VIVO de Marcelo Britto**

RESTAURANTE - POLLERIA - CEVICHERIA

# IGIBAN

CHICKEN **Aaron**  
el verdadero sabor del Perú

**19,90€**

**MENÚ LUN-VIE 7€**

**1 Pollo a la brasa**  
**+ Papas Fritas**  
**+ Ensaladas**  
**+ Salsas**  
**+ Inca Kola**

a tu casa **GRATIS**  
para consetias en zona y alrededores.

Pollo a la Brasa desde las 12h00 hasta las 22h00

Via Rogoredo, 103 - San Donato Mse. Mi.  
**Tel. 02.514.666 - 329.1943.680**

PAGAMOS EN EFECTIVO

Somos Latinos

# LA CACHINA DEL ORO

EVALUAMOS TODO TIPO DE OBJETOS DE VALOR



y además

- DESEMPEÑO DE POLIZAS
- HACEMOS CAMBIOS / PERMUTAS
- COTIZACIÓN GRATUITA
- REPARAMOS JOYAS EN ORO Y PLATA
- VENDEMOS JOYAS A €33/gr



ORO • BRILLANTES • RELOJES

VIA DEI TRANSITI, 4 - MILANO

Cel. 346.6195323 - lacachinadeloro@hotmail.com





# Vuelves al Perú?...

## ¡Llévate todo lo que quieras!



MENAJE DE CASA - MUEBLES DE SALA - MUEBLES DE COCINA  
MUEBLES DE DORMITORIO - HERRAMIENTAS DE TRABAJO  
BICICLETAS - TELEVISORES - ROPA EN GENERAL  
ACCESORIOS DE GIMNASIO - AUTOS - MOTOCICLETAS - VARIOS

# 4€ Kilo

CONSULTE NUESTRAS SALIDAS



**Retiramos y entregamos a domicilio.**



**Entregas en todo el Perú**

# Posta Latina

COURIER INTERNACIONAL *privada*

Para consultas e información, llame a:

**Falen Multiservizi**  
Via Baldissera, 4  
angolo Via Stoppani  
Cel. 3931858758 Wind  
Cel. 3292391375 Wind  
Tel. 02 20241686

**Via Porpora, 162**  
MM2 Lambrate  
Tel. 0236569992  
Cel. 3382459201 Wind

**Batres Net**  
Cel. 3386008459 Wind  
Email :  
juliob@batresnet.com

# chifa

El mejor chifa peruano



Preparado por el único  
cocinero profesional del Perú  
en Milano



Papá ya me cansé  
de comer pollo

**QUIERO  
COMER  
CHIFA!!!**



*Sopa Wantan  
Sopa de Pato  
Kan Lu Wantan  
Chaulafan  
Pescado al vapor*



Via Conegliano, 5 - Milano  
Tel: 320.7208510





**Chaleco Látex**

€89

# ¿Quieres adelgazar?

**Ponte una faja en látex**

- \* Faja adelgazante forrada en algodón.
- \* Fácil de poner.
- \* Elimina los "rollitos" y la barriga.
- \* Corrige la postura.

descubre la nueva colección en:  
[www.modalatina.it](http://www.modalatina.it)



**Cinturilla en Látex**

€75

Via Carpaccio, 3 - Milano  
Tel. 333. 9928572 a pasos de MM Piola.

producto Colombiano



# SI NO TIENES UN DUCATO



**SOLO DUCATO TRABAJA CONTIGO DESDE HACE Y**

- 4 Nuevos modelos Euro 5 de 115 a 180 HP.,
- Los consumos más bajos de la categoría: s
- Nuevos internos y tecnología más avanzad

**NUEVO DUCATO DESDE 13.900 E**

NOTA LEGALE DUCATO Furgone 28Q CH1 2.0 Multijet 16v 115CV EURO 5 con Clima - prezzo promo € 18.755 (IPT esclusa). Esempio di Fiat Professional Più: A € 21.069,62 (inclusi SavaDna per € 200, 3 anni di Estensione garanzia € 1.800, spese pratica € 300, Bolli € 14,62), Importo totale dovuto € 25.249,85, Interessi € TAE 7,33%. Salvo approvazione Sava. Iniziativa valida fino al 31/10/11. Foglio Informativo su [www.sava.it](http://www.sava.it). Messaggio Pubblicitario a scopo Promozionale.

**CONCESSIONARIA DENI CAR - VIA COPERNICO 4 - TREZZANO S/N - TA**

# O, NO TIENES UN FURGÓN



YA 30 AÑOS, Y HOY SE MODERNIZA PARA CONTINUAR SIENDO EL PRIMERO

con menor consumo y mejor prestación

de más de 15 km/litro con el 115 Multijet

disponibles: Blue&Me Tom Tom Live, Start&Stop y Traction+

**PROTECCIONES**

**LO DECIMOS CON PROPIEDAD**

Financiación anticipada: anticipo € 0, 60 mesi, 59 rate mensili di € 342,00, Rata Finale Residua € 5.057,80, Importo Totale del Credito € 3.935, spese incasso Rid pari a € 3,5 a rata, spese invio estratto conto € 2,81 per anno, TAN fisso 5,95%,



**PROFESSIONAL**

ANG. OVEST - USCITA 6 CORSICO - TEL. 02/48338.284

CHORRILLANO 1: REAPERTURA VIERNES 21/10

RESTAURANTE  
PICANTERIA  
EL CHORRILLANO

WWW.ELCHORRILLANO.IT

VIA LUIGI VARANINI, 28  
MM PASTEUR - MILANO  
INFO Y RESERVACIONES: 02.87386135  
TEL. 338.3852576 - 388.6949597

sky

Pescados &  
Mariscos

Parrillada

Un saluda especial a la comunidad



VIA MOTTARONE, 5  
INFO Y RESERVACIONES:  
TEL. 388.1439914 - 327.3047852



VIA NICOLA D'APULIA, 14  
INFO Y RESERVACIONES:  
TEL. 388.6949597 - 338.3852576



devota del Señor de los Milagros.



# LA PERA

## FRUTA DEL OTOÑO

La pera una de las frutas características del otoño, y a pesar de que la podemos disfrutar a lo largo de todo el año, este es el mejor momento para consumirla.

El agua es un componente fundamental de esta fruta, que la convierte en un alimento con un bajo contenido calórico. De hecho es una de las frutas más recomendadas en toda dieta de adelgazamiento, por ser una de las que menos calorías tiene. Junto a esto hay que destacar que su contenido en hidratos de

carbono no es elevado, pues contiene en torno a un doce por ciento. En el caso de las grasas y las proteínas es muy pobre, ya que no se encuentran apenas cantidades relevantes de estos nutrientes.

A pesar de todo, la pera es rica en otros nutrientes básicos para el organismo. Destacables son los aportes de vitaminas que nos brinda, y es que contiene altas cantidades de vitamina C, concretamente en torno al veinte por ciento de su contenido, al

igual que el ácido fólico, que contiene casi un diez por ciento. Junto a esto hay que destacar el aporte de vitamina B que nos brinda, así como la vitamina E, necesaria para el correcto funcionamiento de los diferentes órganos del cuerpo.

También contiene otras sustancias, como la pectina, que se encuentra en su piel y que representa uno de los mejores depurativos que existe para el organismo. Por ello es esencial que incluyamos en nuestra dieta este tipo de alimentos para mejorar nuestro estado general. Junto a esta sustancia hay que

destacar la levulosa, que convierte a esta fruta en una de las mejor toleradas por los diabéticos, ya que controla los niveles de azúcar en sangre.

Además la pera aporta, hierro, yodo y potasio entre otros minerales, que son imprescindibles a la hora de conseguir un buen equilibrio orgánico. Es por ello una fruta que no debemos desterrar de la dieta, y sobre todo en otoño, época en la que podemos disfrutar de todas sus variedades al completo.

**Sensitivo Sudamericano**

*Baños de florecimiento  
Amarres y desamarres de amor  
Retornos de la pareja*

**Consúltanos al 334.8949948**

**MEDICINA NATURAL**

**Dolores musculares y articulares**

**Tendonitis**

**Nervio Pelliscado**

**Entumecimiento en las piernas, manos**

**Dolores de cabeza, cuello, espalda**

**Pérdida de peso con Método Natural**

**Consúltanos al 329.1523901**



# Ecuador

**Tus celebraciones se  
Viven en un sólo Lugar**

**En el Idolo 1 y 2**



## EL IDOLO

Cocina típica Ecuatoriana

*Eventos Sociales, Privados, Empresariales*

**Para tus eventos  
reserva con anticipación  
02.412.71.651**



*importación  
directa de  
productos  
ecuatorianos*



**CERRADO TODOS LOS LUNES**

**EL IDOLO 1 : Via Marcantonio dal  
Re, 10 - 20155 MI  
Tel. 02.39260082**

**EL IDOLO 2 : Via Lorenteggio, 210  
tel.: 0241271651  
MILANO**

## Varios clasificados



Visita [www.modalatina.it](http://www.modalatina.it), encontrarás toda la coqueta moda colombiana, jeans levantacolas, bodys /blusas, vestidos, fajas adelgazantes y modelantes y mucho mas. Estamos en Milán, también puedes comprar a través de la pagina web, con el sistema cómodo y seguro de la Posta Italiana, despachamos en todo Italia. Visítanos o contáctanos 333.9928572

**Alquilo bilocal libre**, en buenas condiciones de hacer contrato. Busco persona seria, llamar al **327 88 29 587**.

**Vendo frigo/bancote**, usado poco (en buenas condiciones) para negocio de carnicería o alimentos. **Info: 388 47 36 252**

**Deejay 3 años de profesión**, ánimo cualquier tipo de evento con mi DJ profesional. **Info: 327 00 15 989**.

**Se confeccionan trajes** de huasa chilena, se hace todo tipo de arreglos de ropa y vestimenta. **Contactar: 345 70 40 097**.

**Servicio de taxi "Jesus"**, llama a cualquier hora, traslado a aeropuertos etc. También furgón para trasluchi. **Telfs: 333 50 45 950 (tim) 327 78 45 813 (wind)**.

**Se vende trilocal** más box completamente arrendado Zona Vigevano. **Telf: 389.5495143**

**Extermino cucarachas o chulupis**. **Telf: 389 49 80 887**.

**Busco chico serio**, con motorino, para hacer consignas en milano dos veces a la semana, un día laborativo entre el miércoles y el jueves. Requisitos: "permesso di soggiorno" y motorino (necesario). Para información llamar a Emy en horarios: 09:00- 18:00. **telf: 02.66.98.32.99**.

**Por viaje vendo** conocido restaurante en Milán. Buenas ganancias **Telf: 327 2403099**.

**Vendo grande cocina** con muebles, usada pero en buen estado, también baño completo de arredo, bien tratado, precio super cómodo. **Info: 388 47 36 252**

**Busco trabajo como CHEF**. Especialidades peruanas, tengo documentos. **Telf: 389 49 94 853**.

**Si quieres abrir tu oficina** y no cuentas con muebles nuevos, llámame y te vendo escritorios usados, económicos! **telf: 388 47 36 252**

**NECESITO PERSONA**

COMO PREPOSTO CON LA CERTIFICACIÓN "IDONEITA' PROFESSIONALE PER L'ATTIVITÀ DI TRASPORTO DI PERSONE O COSE". Katy **TEL. 392.1142324 - m310861@hotmail.com**

# TARJETAS DE VISITA

## DISEÑO GRATIS

**1000 tarjetas -----> 70€**  
**2500 tarjetas -----> 95€**  
**5000 tarjetas -----> 140€**

Impresión ambos lados. Entrega en 15 días hábiles. Precios no incluyen Iva.

**ALTA CALIDAD VECTORIAL**

**TEL. 345.2386961**

## NUEVA APERTURA

R I S T O R A N T E

*L'Incontro Latino* EX-REST. PERRICHOLI

CUCINA LATINOAMERICANA

**VIA LUIGI VARANINI, 9**  
**TEL. 02.39666029 - 346.0108173**

**"WILLY" MULTISERVICE** Cel. **3894980887**

-EXTERMINAMOS CUCARACHAS, CHINCHES(GARRAPATITA DE CAMA)  
 - SE DESTAPAN, DUCHA, LAVAMANOS  
 - SE HACEN TRASLOCOS " FURGON 3,5Metros

Ottimo Lavoro Rapido e Competente  
 Preventivi gratuiti senza impegno

**COME RICO 2**

**ESPECIALIDAD ALFAJORES**

**Tel. 333.6309212**

**GRATIS** envía **1 SMS**  
**CON TU AVISO AL 329.345 9325**

**Pollería Cevichería Parrilladas**

**€5.00 Norky's €5.00**

**El Menú de la Semana**

**Lunes**

- \* Ensalada Rusa
- \* Sopa a la Minuta
- \* Pollo a la Brasa con Arroz
- \* Bebida



**Martes**

- \* Causa Rellena
- \* Agüadito
- \* Pollo Broaster
- \* Bebida



**Atención de Lunes a Domingo**

**Miércoles**

- \* Papa a la Huancaína
- \* Sopa de Carne
- \* Arroz con Pollo
- \* Bebida



**Jueves**

- \* Ocopa
- \* Caldo de Gallina
- \* Adobo de Carne
- \* Bebida



**Viernes**

- \* Causa Rellena
- \* Chupe de Camarones
- \* Chaufa de Mariscos
- \* Bebida



**El Menú más completo y económico de Milano...!!!**



**Entrada + Sopa + Segundo + Bebida = €5.00**

Via Padova 31 Esquina Via dei Transiti  
Info: 0236728930 - 3466195323

FOTOGRAFIA & PUBLICIDAD 3400735318

Lunes **31 DE OCTUBRE** desde las 21.30

# HALLOWEEN PARTY

DJ WILLY  
DJ RICKY

DISCOTECA

# KIMBARA

CELEBRATU  
CUMPLEAÑOS  
LOS VIERNES  
(RESERVAR 3 DIAS  
ANTES)

Gran Inauguración

**SABADO 29**

desde las  
21.30

SALSA • BACHATA  
MERENGUE • REGGAETON  
DEMBOW • ROCK

Domingo **30 DE OCTUBRE** ingreso gratis  
desde las 20.00

**VIA CORELLI, 36/7 - MILANO**  
BUS 38

INFO: 349.4153033 - 340.7408963  
348.7567007

Ingreso Sport-Elegante. La Dirección se reserva el derecho de admisión.

VOLANTES 320.2181566



# Las 7 diferencias



# Dental Design

DI SUAREZ MEDINA JUAN FRANCISCO & CO.

**STUDIO DENTISTICO**

DIRETTORE SANITARIO DOTTORSSA ORNELLA D'ORTO



DESCUENTO  
CON ESTE  
AVISO  
**-10%**  
LIMPIEZA

- IMPLANTOLOGÍA
- CIRUGÍA ORAL
- ESTÉTICA
- PRÓTESIS MÓVIL
- PRÓTESIS FIJA CONSERVATIVA
- ORTODONCIA
- PARADONTOLOGÍA
- BLANQUEAMIENTO DENTAL



## Milano - Italia

Dr. Juan Francisco Suárez Medina

Via Laurana, 5 Citof. 27

Tel. 02.69900325

Cel. 338.4045637

Tram 31-7-5-MM3 Zara

## Milagro - Ecuador

Dr. Juan Suárez Palacios

Av. Colón y José Cevallos

Entrada Colegio Anda Aguirre

Tel. 2975080

Cel. 094234194

AQUI ESTAMOS

Piazzale Istria



facebook

Agrega Dental Design a

Zara

# EL PILLO

BUENA GENTE

## RESTAURANTE

Abierto Todos Los Días A partir del Mediodía

ESPECIALIDADES EN CARNES, PESCADOS Y MARISCOS

MENÚ TODOS LOS DÍAS "A DOMICILIO"

NOVEDAD

### LA HORA DEL LONCHE"

EL LONCHE ES UNA TRADICIÓN QUE SE ENCUENTRA EN EL PILLO.

6€

*No te lo Pierdas*

Todas las Tardes

MUSICA EN VIVO  
SABADOS CON  
Cesar Bedon  
Pedro Landauro

MUSICA EN VIVO  
DOMINGOS CON  
Juan Carlos  
Pedro Hernandez



Reservaciones: 3270809205 / 3806975658  
VIA MARCO AURELIO 50 - MILANO (M1 PASTEUR O ROVERETO)



**Aries**

(Marzo 21- Abril 19)

Un pequeño malestar en el sistema respiratorio que puede ser un catarro o puede convertirse en una bronquitis. Cuidate, evita fumar y beber bebidas frías. Urano y Júpiter en tu signo favorecen tus relaciones personales y si no tienes pareja, es buen momento para encontrarla. No confíes en los juegos de azar, porque en estos momentos no te son favorables. Con la voluntad puesta en el objetivo te será más fácil que todo funcione. La única condición es que te centres hasta el final del camino.



**Tauro**

(Abril 20- Mayo 20)

Estás un poco bajo y triste sin motivo real. Cuidado con las dietas para adelgazar porque podrían perjudicarte si lo haces sin control. Procura descansar un rato por el día, no abuses. Tu vida amorosa no cambia de momento, eso es lo que tu crees, un encuentro fortuito puede cambiar tus planes de un momento a otro. Con la familia hay una relación armoniosa, lo que llena tu vida de cariño y da apertura a la serenidad y el amor.



**Libra**

(Septiembre 23- Octubre 23)

Te sientes bien y con ánimo. Trata de no identificarte con lo que ocurre. No descuides tu ejercicio físico y la dieta. El amor sin amistad no es más que un enamoramiento pasajero. Estos días algunos nativos que tienen pareja han de demostrarle que su libertad es tan importante como la tuya. Si estás a un paso de firmar un documento importante, adelante todo saldrá bien. No mezcles a nadie de la familia en asuntos de dinero, porque esto puede traer problemas muy serios.



**Escorpio**

(Octubre 24- Noviembre 21)

Es posible que sufras algún trastorno en el aparato digestivo, como puede ser una breve intoxicación. Controla las comidas fuera de casa, porque pueden sentarte mal. Este período del año se presenta movidito en el campo amoroso, y la pasión desata sus riesgos. Llega una época de estabilidad económica, que aunque no te lo creas, te lo has venido curando desde hace mucho tiempo.



**Sagitario**

(Noviembre 22- Diciembre 21)

Molestias en el aparato urinario estos días, harán que consultes a un profesional. La salud en general está bien, y debes continuar con dieta y gimnasio. Se soluciona un pequeño enfado familiar, lo que te hará feliz. Con la pareja las cosas irán bien, aunque poco a poco. Mucho trabajo y poco tiempo para hacerlo. Si es necesario busca ayuda económica en tu entorno más cercano, no te la negarán.



**Capricornio**

(Diciembre 22- Enero 19)

Debes hacer un esfuerzo mental para mejorar tu humor, porque de esa manera también mejorarán tus relaciones personales. Controla tus niveles de azúcar. Te gusta ser el centro de atención dentro de la familia. En el amor, no te dejes seducir por alguien a quien conoces o con quien compartes vida laboral. Este mes, a nivel laboral debes soltar el mando, delegar y dejar que otros tomen iniciativas. Si te metes en todo, surgirá seguro el enfrentamiento.



**Acuario**

(Enero 20- Febrero 18)

En este período sufrirás un poco de los huesos. Cualquier cambio brusco de temperatura o un tropiezo que remueva un poco el esqueleto, puede causarte molestias y dolor. Ser razonable no quita para que puedas disfrutar de la pasión. Suéltate y destapa tus sentimientos. No es de oro todo lo que reluce; lo que creías que era un trabajo fantástico vas a acabar viéndolo como un fastidio. Este mes no es el mejor, espera un poco.



**Pisces**

(Febrero 19- Marzo 20)

Si tienes que hacerte una revisión médica, todo saldrá bien. Cuidado con el manejo de vehículos o máquinas. Revisa tu vista. Como no puedes duplicarte, vas a tener que escoger entre planes. Escucha y confía en tu intuición. Te puedes arrepentir de romper una relación por un impulso. Convéncete de que tú eres quien manda en tus circunstancias, nadie más. Trabaja con ilusión y no dejes que nadie se entrometa.



**Géminis**

(Mayo 21- Junio 21)

La luna influye en tu sistema nervioso, y te crea un poco de ansiedad y nerviosismo. Cuidado, no caigas en una depresión. Toma las cosas con calma y sé optimista. El estado general de tu salud es favorable; pero no descuides tus nervios y ansiedad porque se puede complicar. Un viejo amigo provocará un reencuentro que te alegrará. En tu vida familiar hay una unión positiva que te hará notar el cariño y respeto que te tienen. Mes favorable para juegos de azar, o inversiones.



**Cáncer**

(Junio 22- Julio 22)

Tu salud en general es buena, pero cuida un poco el aparato circulatorio. En este mes, la Luna llena pone de manifiesto tu lado más sensual. Te harán un regalo sorpresa, algo que hace mucho te apetecía tener. Es momento de dejar de lado algunas obligaciones y centrarte en tu pareja y tu familia con tranquilidad y armonía. No desaproveches oportunidades que te puedan tentar a negociar e invertir, y sobre todo acepta invitaciones a fiestas o aniversarios.



**Leo**

(Julio 23- Agosto 22)

Debes trabajar un poco más por tu salud; y no sólo por lo físico. La "buena salud interior" también cuenta. Cuando se ilumina tu signo, la suerte favorece tus planes amorosos. Pon mucho amor en tu vida y hallarás la clave de tu felicidad. En la pareja, luego de un pequeño bache todo sigue igual porque hay una base de cariño que es difícil de romper, y el respeto y la ilusión además pesan mucho. Tu corazón te dicta que te quieren mucho!



**Virgo**

(Agosto 23- Septiembre 22)

La eterna juventud se lleva en el alma, y si el cuerpo acompaña, mucho mejor. Eso sí, no te obsesiones o tu salud puede fastidiarse. No debes ofrecer tu casa a un familiar que vive fuera, porque podrías arrepentirte. Con los niños puedes pasar momentos estupendos y divertidos. En el amor, como en los puzzles, al final todo encaja. Este mes no es un período aconsejable para buscar pareja, ni para el inicio de nuevas relaciones en general, para estos nativos.

**LO QUE TODO MILANO ESPERABA**  
**LA GRAN FINAL**  
 RITMO & SABOR  
**1º CONCURSO**  
**DE BAILE AFROPERUANO**  
 EN MILAN

**Organizador**  
 Juan Carlos Ramirez

**Director Musical**  
 Juan Carlos Vega

**Profesora del Concurso**  
 Gladys Herrera

**Presentador y Animador**  
 Ronald El Terrible

**DOMINGO**  
**23 DE OCTUBRE 2011**  
 DESDE LAS 12.30 pm

**GRANDES PREMIOS AL 1º, 2º Y 3º FINALISTA**  
**Y MUCHAS SORPRESAS MAS**

**Vanessa Party soloav!sos**

**Via Leonardo Da Vinci, 20**  
**Corsico - MILANO**  
**Desde MM1 Bisceglie bus 78 y 322**  
**INFO: 320.6750049 - 388.1437094 - 328.6504206**

Logos: El Pillo, FADCS, Rasy, Magaly Style, etc.

28

# Entretenimiento

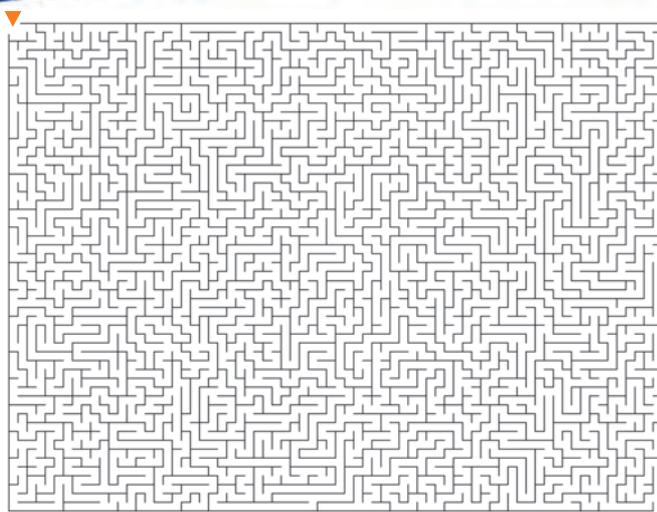


Busca en esta sopa de letras las siguientes palabras  
**Números ordinales,**  
**PRIMERO, CUARTO, NOVENO, UNDECIMO, DECIMOCUARTO, VIGESIMO, CENTESIMO, DECIMONOVENO, OCTOGESIMO, MILESIMO**



**SALVA EL PEZ ROJO DE ERNI!**

JURVEMQMOKXBAKDAGFC  
 CENTESIMOFBUKGDSJAOE  
 BSDFNZMJLQOLUDEZECMO  
 RFWDBLQIYASCQOCARPIM  
 OCLAXZEQLLNIBJIWBGSI  
 OMICEDNUOEQIGDMAJSES  
 ONEVONITDNSDDVOEQWGE  
 ESQVFFVBXOPJISHCAODIG  
 CYTEUPSOIVEOMEUPTTEVO  
 QFUPRNVKSGPQQGOAPRXBT  
 DAONEVONOMIDEDRKABNC  
 GWQFTZWKKVFMWJTSUFQO  
 LIHLLADUUQTPXRDCJSB  
 RDVTOANVUNHNUIONQHKK  
 BWTEHGZYDJUUOQQIJEXH  
 YTMGXNJITLQWEDVFZNGY  
 IOREMIRPVMRWWDTPIRNN  
 MSOOSJPRMPKROSIUXER  
 KJLBPZQPFUIFJDRBYODJ  
 ISFRCALTPWKSELPPCJKT



# CONDORITO



# Sabías que...?



## POTOSÍ

Sabías que durante la época colonial la ciudad mas poblada de América no era México o Nueva York, sino Potosí en Bolivia? Tenia 160.000 habitantes y su riqueza provenia de la extracción de plata en la mina de "Cerro Rico".



## RIO DE JANEIRO

Sabías que no existe el Río de Janeiro?. Cuando los portugueses descubrieron esta región de Sudamérica en enero de 1502, creyeron llegar a la desembocadura de un río al cual llamaron "Río de Enero" (Janeiro en portugués). No se trata de un río sino de una bahía llamada actualmente Guanabara.

## ALASKA

Sabías que Rusia vendió Alaska a Estados Unidos en 1867 por 7.2 millones de dólares. Muchos americanos dijeron "hemos comprado un gigantesco y caro criadero de morsas". Actualmente la explotación de sus recursos naturales produce cada año 40 veces la inversión inicial.



## EL AMAZONAS

El majestuoso cauce de agua sudamericano fluye hacia el este, en dirección al océano Atlántico. Los científicos han descubierto que hace millones de años, el gran río fluía de este a oeste, y que durante un tiempo, corría en ambos sentidos a la vez.



## EVEREST O CHIMBORAZO?

El monte más alto respecto al centro de la tierra no es el Everest sino el Chimborazo en Ecuador. Esto se debe a que la tierra no es perfectamente esférica, siendo su radio en el Ecuador 21 Km. mayor que en los polos, por efecto de su rotación.



**Los pollos más ricos de Milano**

**El Rinconcito Huaralino**  
El Rey de los pollos

**Se agradecen las reservaciones anticipadas**

**ENTREGA A DOMICILIO**

**Restaurante y pollos a la brasa**

Especialidad en ceviche y comida criolla de Gaston Pizarro & Karina Morales

**HORARIO MENU**  
Lunes a Domingo 12.00-15.30  
Martes cerrado

**Via Ponte Nuovo, 31**  
Tel. 02.39825050  
320.4865918 - 338.7640704

**HORARIO POLLO A LA BRASA**  
Lunes a Domingo 18.30-23.00

*Saludamos a los devotos del Señor de los Milagros.*

Cosas de

# CASA

## ↑ ANTIOXIDO

Si necesitamos quitar el óxido de algún cuchillo o utensilio de cocina, es bueno frotar un trozo de cebolla, untado en sal.



## ↑ CUCHILLOS QUE NO CORTAN

Si necesitamos recuperar el corte de nuestros cuchillos debemos frotar insistentemente con una lija fina sobre el filo, por ambas caras y es mejor apoyar la hoja en una superficie plana.



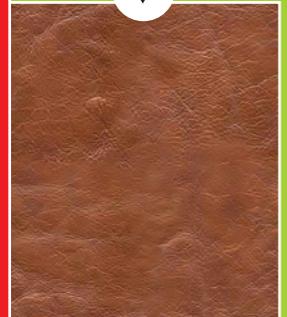
## ↑ ARMARIOS ZAPATEROS

Para evitar el olor fuerte de estos armarios podemos colocar en cualquier recipiente algunos granitos de café y otros de anís.



## ↑ CONSEJOS PARA LIMPIAR EL TECLADO DE TU COMPUTADOR

Si por efecto del tiempo y la humedad las prendas de cuero parecen como acartonadas, existe un truco para solucionarlo: deberás frotar la prenda con un paño impregnado en gasolina.



# RENOVADORA "IL VELOCE"

Calzolaio

REPARACION DE CALZADOS

**Economía  
Garantía  
Calidad**

**ADEMAS  
Hacemos trabajos  
de sastrería**

Alzamos bastas (bota pie),  
colocamos Botones,  
cambiamos cierres  
y arreglamos  
todo tipo de vestidos  
en Gral.

Horario: de lunes a sábado de 8.00 a 20.00 hs.

**Renovadora de calzados y cueros.**

Via Sismondi 34 ang. Via Lomellina - Milán - Tel. 320 2585314  
Frente Supermercado "Carrefour" (Bus 90 - 91 - 93)



Tengo que pagar **CONTRIBUTOS** (Inail, Inps,) **IMPUESTOS** (Irpéf, Irap, Ires, dichiarazione redditi)  
**COMMERCIALISTA** • **IVA** • **ME PIDEN CAPACITA' FINANZIARIA** DE 50.000 EUROS  
**CAPACIDAD PROFESIONAL** • **MULTAS** • **EL GASOLIO SUBE** • **SEGURO DE MI FURGON**  
**...YA NO PUEDOOOOO! MASSSSSS**



**LA SOLUCION...?**



**Nosotros eliminamos  
todos estos problemas.**

**Sr. Expedito Carreras**  
Corriere disperato

**Te ofrecemos la oportunidad de continuar  
trabajando y formar parte de una estructura  
ventajosa, segura y con garantía**



**AHORRAS MÁS  
Y GASTAS MENOS**

**Tel. 320.93.69.473** (llámanos sin compromiso)  
e-mail [info@alconcooperativa.it](mailto:info@alconcooperativa.it) / [www.alconcooperativa.it](http://www.alconcooperativa.it)



# comunicando biglietteria → viaggi

La más  
fácil de  
llegar

Gracias por elegirnos como la mejor agencia latina de Milano.



Garantía  
Seguridad  
Legalidad

## SÚPER PROMOCIONES

\*Todos los precios expuestos son válidos previa verificación disponibilidad de puestos.



Perú y Ecuador **SOLO**  
VENIDA desde

TEMPORADA  
BAJA

€ **760** € **590**



**DICIEMBRE**  
Perú y Ecuador  
Ida y vuelta desde

€ **870** **¡REGRESO**  
del 1 al 10  
de **ENERO!**

Los precios para viajar a Perú **INCLUYEN LAS TASAS.**

### SERVIZI:

**INVITO FAMILIARE**  
a parenti con Fideiussione  
bancaria ed Assicurazione  
sanitaria incluse

- Pagamento in PostePay,  
Unicredit Banca  
o con carta di credito.

### CONSULTACI

**TENEMOS TAMBIEN  
PRECIOS ECONOMICOS  
PARA BOLIVIA, COLOMBIA  
ARGENTINA Y CHILE**

**LLAMA DESDE TODA ITALIA!**  
Precios válidos de Milano, Roma,  
Bologna, Torino y Venezia.

¿No te financian? **¡¡PAGA A PLAZOS!!**

E-MAIL: [mario.viaggi@hotmail.it](mailto:mario.viaggi@hotmail.it) - [www.fly4you.biz](http://www.fly4you.biz)



¿Quiéres vender?  
**LLEGO EL CONTRATO** DE VENTA  
LLÁMANOS AL: 329.6747276



MILANO - Viale Isonzo, 4  
Capolinea 90/92 MM3 Lodi  
Tel. 02.54019338 - 02.54104489  
Cel. 329.2058215 - 329.6747276



MILANO - Via Andrea Doria, 48  
(Interno galleria - Via Palestrina, 4)  
Capolinea 55/56 - a 50mts MM1-2 Loreto  
Tel. 329.3656918 - 339.2775586

Agrega Comunicando Viaggi a [facebook](https://www.facebook.com/comunicandoviaggi)

02.92808786

Horario de Atención de las 09h30 a las 21h00. Sábado hasta las 18h00